



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ  
Кафедра «Иностранный язык в сфере социогуманитарных  
наук»

**Методические указания**  
по модулю

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК  
(ВТОРОЙ)»  
Немецкий язык**

Автор  
Кошель Т.В.



Ростов-на-Дону, 2022

## Аннотация

«Методические указания» предназначены для студентов очной и заочной форм обучения направления 43.03.02 Туризм, 43.03.03 Гостиничное Дело.

## Авторы



Старший преподаватель  
кафедры «Иностранный язык  
в сфере социогуманитарных  
наук»  
Кошель Т.В.





## Оглавление

<b>ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ .....</b>	<b>4</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ.....</b>	<b>7</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ.....</b>	<b>100</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ.....</b>	<b>15</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ .....</b>	<b>16</b>
<b>ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ.....</b>	<b>21</b>

## ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Успешное усвоение иностранного языка не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Необходимо принимать активное участие в учебном процессе и быть ответственным за то, что делаете на практических занятиях по иностранному языку и во время самостоятельной внеаудиторной подготовки. Успешное изучение иностранного языка возможно только при систематической самостоятельной работе над ним. Важную роль при этом играют накопление достаточного словарного запаса, знание грамматических конструкций и фонетического строя изучаемого языка посредством внеаудиторного чтения. Прежде всего, необходимо научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на иностранном языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении. Для того чтобы научиться правильно читать, понимать на слух иностранную речь, а также говорить на иностранном языке, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и звуковое восприятие: слушать аудиозаписи, смотреть видеofilмы на иностранном языке. Для образования умений и навыков работы над текстом без словаря необходима регулярная и систематическая работа над накоплением запаса слов, а это в свою очередь, неизбежно связано с развитием навыков работы со словарем. Кроме того, для более точного понимания содержания текста рекомендуется использование грамматического и лексического анализа текста.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем строить следующим образом

- ознакомьтесь с работой со словарем
- изучите построение словаря и систему условных обозначений;
- выписывайте незнакомые слова в тетрадь в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой: глаголы – в неопределённой форме (в инфинитиве), прилагательные в краткой форме, существительные с обозначением рода;

## Иностранный язык (второй)

- выписывайте и запоминайте в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы);

- учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста;

- выписывая так называемые интернациональные слова, обратите внимание на то, что наряду с частым совпадением значений слов в русском и иностранном языках бывает сильное расхождение в значениях слов;

- эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в иностранном языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного нового слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение всех слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно.

В языке имеются специфические словосочетания, устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) которые являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путём перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Такие выражения следует выписывать и заучивать наизусть целиком. Для практического овладения иностранным языком, необходимо усвоить его структурные особенности, которые отличают его от русского языка. Учебные умения, необходимые для успешной учебной деятельности можно и нужно развивать самостоятельно и с помощью преподавателя.

*Условно учебные умения делятся на три группы:*

1. Умения, связанные с интеллектуальными процессами.
2. Умения, связанные с организацией учебной деятельности и ее корреляции.
3. Умения компенсационные или адаптивные.

*К умениям, связанным с интеллектуальными процессами, относятся следующие умения:*

1. Наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном.

2. Сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей.

## Иностранный язык (второй)

3.Обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное; фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы.

4.Готовить и презентировать развернутые сообщения типа доклад.

*К умениям, связанным с организацией учебной деятельности и ее корреляции относятся:*

- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;

- пользоваться реферативными и справочными материалами  
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;

- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам.

*Компенсационные или адаптивные умения позволяют:* пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.); использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»; повторить или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса; обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.); использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений); переключить разговор на другую тему.

В ходе изучения дисциплины, студенты выполняют следующие виды работ в двух режимах: Аудиторная работа и Самостоятельная (внеаудиторная) работа. Оба режима работ направлены на развитие следующих компетенций: Рецептивные: чтение и аудирование. Продуктивные: говорение и письмо Аудиторная работа направлена на:

- накопление и практику вокабуляра, связанного с ситуациями общения на бытовые темы;

- формирование навыков монологической речи на бытовые темы (построение подготовленного монологического высказывания в рамках заданной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин);

- совершенствование навыков ведения диалога на бытовые темы, обсуждения услышанного (прочитанного, увиденного);

## Иностранный язык (второй)

- формирование навыков выступления с докладом (презентацией) на заданную тему (5-10 минут);
- овладение и развитие навыков работы с иноязычным текстом бытовой тематики (поисковое и просмотровое чтение, передача краткого содержания, подробный пересказ, умение делать выводы);
- навыки письма (формальное, неформальное т.д.).

Самостоятельная (внеаудиторная) подготовка включает в себя два направления: выполнение домашних (подготовка к практическим занятиям) и семестровых самостоятельных работ.

Основной целью организации подготовки к практическим занятиям является развитие навыков чтения, письма, говорения и аудирования. При подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к уроку в учебнике по данной теме и дополнительным учебным пособиям, чтобы уточнить новую лексику, терминологию, грамматические структуры.

## ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

Особое внимание следует уделять обучению чтению. В этой связи важны коммуникативные установки, т.е. с какой целью предстоит читать текст. Выделяют следующие виды чтения: изучающее (с полным и точным пониманием текста), ознакомительное чтение (с пониманием общей структуры текста, основного содержания, главных фактов), поисковое (нахождение конкретной информации для последующего использования) и просмотровое чтение (поиск конкретных ключевых слов и по ним – необходимой информации). От вида чтения зависит специфика заданий на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах. Студентам необходимо овладеть всеми видами чтения.

Чтение и перевод текста, составление тематического глоссария по прочитанному тексту. Рекомендуется: неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения. Обратит внимание на чтение трудных слов (после текстов часто указываются трудные слова с транскрипцией). Составить тематический глоссарий по прочитанному тексту. Перевести текст с иностранного языка на русский. В случае затруднения устного перевода студентам рекомендуется перевести текст письменно, что позволит на паре внести некоторые коррективы. Рекомендуется для перевода использовать одноязычные и двуязычные словари.

Упражнения по обучению чтению делятся на подготовительные, условно-речевые, речевые и творческие.

Подготовительные – на перекодировку знака.

Условно-речевые – это тренировка лексических и грамматических навыков чтения. Идут в основном поисковые действия. Например, найти слова с одним корнем, найти синонимы, найти антонимы, выбрать ключевые слова или фразы.

Речевые – например, задать вопросы к тексту, разделить текст на логические части, составить план, найти предложения, в которых содержится оценка автором своих героев, выделить важное для читающего, обсудить основные темы, затрагиваемые в тексте, объяснить причины поступков героев, составить свой аналогичный текст.

Также в качестве домашней работы существует внеаудиторное чтение. Проходит в два этапа:

-чтение и подготовку дома;

-работа с изученным материалом в классе.

Объем от 20 до 40 страниц.

Контроль чтения осуществляется при помощи вопросов к тексту, верные или неверные утверждения, пересказ основного содержания текста, интерпретация текста.

### Образец работы с текстом:

1. Прочитайте текст и выполните тестовое задание.

#### Familie

Mein Name ist Maxim Katin. Ich studiere in Moskau, aber ich bin kein Moskauer, ich komme aus Wolgograd. Dort leben meine Eltern und Großeltern. Unsere Familie ist ziemlich groß. Ich habe zwei Brüder und eine Schwester. Früher hatte es meine Mutter nicht leicht mit uns Kindern. Jetzt sind meine Geschwister schon erwachsen und selbständig. Meine Mutter ist Rentnerin und führt den Haushalt. Es geht ihr recht gut.

Mein Vater ist auch nicht mehr jung. Er kann schon auch seine Rente haben, aber er denkt nicht daran. Er arbeitet als Manager, und seine Firma braucht ihn noch.

Mein Bruder Peter ist sechzehn Jahre alt. Er geht noch zur Schule. Sein Lieblingsfach ist Botanik. Er will wie unser Großvater Landwirt werden.

Meine Schwester Helene ist Studentin an der Kasaner Universität. Sie ist so alt wie ich, wir sind nämlich Zwillinge. Wir telefonieren oft miteinander und schreiben uns. Die Briefe meiner Schwester machen mir immer Freude.

## Иностранный язык (второй)

Mein Bruder Paul steht mir nicht so nah. Er ist schon längst verheiratet und ist Vater von zwei Kindern. Er und seine Frau sind Reporter von Beruf. Der Beruf eines Reporters ist nicht leicht, aber recht interessant.

Außer den Geschwistern habe ich noch Kusinen und Vettern. Einige von ihnen sind so alt wie ich, und wir verstehen uns gut.

Einmal im Jahre versammelt sich unsere ganze Familie im Elternhaus.

Zum Familienfest kommen alle: unsere Großeltern, meine Onkel und Tanten mit ihren Töchtern und Söhnen, auch meine Nichte und mein Neffe. Alle freuen sich auf das Wiedersehen, denn alle fühlen sich im Kreise der Familie sehr wohl.

1. Maxim Katin wohnt in Moskau.
  - a) Richtig;
  - b) Falsh
  - c) Keine Information
  
2. Maxims Eltern und Großeltern wohnen in...
  - a) Moskau
  - b) Wolgograd
  - c) Nicht weit von Moskau
  
3. Maxim Katin hat ...
  - a) einen Bruder und eine Schwester
  - b) zwei Brüder und drei Schwester
  - c) zwei Brüder und eine Schwester
  
4. Maxims Mutter ist ...
  - a) Lehrerin
  - b) Rentnerin
  - c) Verkäuferin
  
5. Maxims Vater ist ...
  - a) Rentner
  - b) Lehrer
  - c) Manager
  
6. Maxims Bruder Peter ist ...Jahre alt.
  - a) 18
  - b) 16
  - c) 17

7. Helene ist ...

- a) alter als Maxim
- b) so alt wie Maxim
- c) junger als Maxim

8. Maxim und ...sind Zwillinge.

- a) Peter
- b) Paul
- c) Helene

9. ...ist verheiratet.

- a) Peter
- b) Paul
- c) Helene

2. Ответьте на вопросы:

- a) Wie heisst der Junge?
- b) Ist er Moskauer?
- c) Woher kommt der Junge?
- d) Hat er eine Familie?
- e) Aus wieviel Personen besteht die Familie?
- f) Hat er Geschwister?
- g) Was macht seine Mutter (sein Vater)?
- h) Wie alt sind seine Geschwister?
- i) Wer geht zur Schule?
- j) Wessen Lieblingsfach ist Botanik?
- k) Wie alt ist Helene?
- l) Wer studiert an der Kasaner Universität?
- m) Wer von Geschwistern ist verheiratet?
- n) Wer schreibt Reportagen?
- o) Wie oft versammelt sich die ganze Familie?
- p) Wer kommt zum Familienfest?
- q) Wie fühlt man sich im Kreise der Familie?

3. Составьте рассказ о своей семье.

### **ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ**

Говорение на иностранном языке является сложным многогранным процессом, позволяющим осуществлять устное вербальное общение. Развитие навыка устной речи обеспечивается через

## Иностранный язык (второй)

вовлечение студентов разного уровня владения языком в иноязычную коммуникацию. Достижению этой цели служат лексический и грамматический материал, речевые образцы и синтаксические структуры. Студентам предлагается выполнение упражнений, направленных на активизацию лексического материала, развитие диалогической и монологической речи.

При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает. Изучение иностранного языка предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов над материалами для дополнительного чтения; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на семинарах и в процессе подготовки к практическим занятиям.

В говорении выделяется монологическая и диалогическая речь.

Монолог – это продолжительное высказывание одного лица, обращение к аудитории. Всегда монологическая речь подчинена теме, имеет определенный замысел, композицию, обладает закономерностью. Монолог может быть представлен в форме рассказа, доклада, ответа по теме. В монологе сравнительно мало используются неречевые ситуации. Монолог отличается усложненным синтаксисом, лексическими конструкциями.

При обучении монологу основные трудности:

- последовательность изложения;
- структурное разнообразие;
- содержательная ценность высказывания;
- количество реплик.

Диалогическая речь гораздо более ситуативно обусловлена. Отличительные черты диалога: более быстрые темп, нет строгой нормализации грамматики, возможны эллипсы. Диалогу свойственна эмоциональность, экспрессивность, невербальные средства выражения. Хорошо используются разговорные формы и клише. Диалог социально развивает.

При оценивании диалога учитывается характер реплик, их количество, правильность языкового материала, употребление пройденного материала.

Упражнения по обучению говорению делятся на языковые и речевые.

## Иностранный язык (второй)

Языковые: пояснить различные синонимы в предложении, заменить часть предложения эквивалентными словами, сократить предложение, имитация или видоизменение структуры, конструирование по образцу.

Речевые упражнения делятся на несколько групп:

-развитие подготовленной речи, например, высказывание с опорой на ключевые слова, план или заголовок с опорой на картинку.

Развитие неподготовленной речи: отсутствие заданного материала, новизна ситуации, выражение собственных мыслей, речевое творчество.

Упражнения для подготовленной диалогической речи: ответить на вопросы, задать вопросы, составить диалог из монолога, составить диалог на заданную тему.

Упражнения для подготовленной монологической речи: пересказ текста, составление ситуации или рассказа на заданную тему или по предложенному плану, описание картинки, составление монолога по прослушанному диалогу.

Упражнения для развития неподготовленной диалогической речи: проведение вопросно-ответных игр или викторин, свободный диалог на неподготовленную тему, проведение дискуссии или диспута.

Упражнения для развития неподготовленной монологической речи: придумать текст к заголовку, обоснование собственного отношения к какому-то факту, характеристики действующих лиц истории или текста и т.д.

Очень важно совмещать и чередовать языковые и речевые упражнения.

### Примеры упражнений на развитие навыков говорения:

1. Разыграйте диалог и выполните упражнения:

Hallo!

Claudia: Hallo. Mein Name ist Claudia. Claudia Richter. Und das ist mein Vater.

Herr Richter: Guten Tag. Ich bin Claudias Vater. Mein Name ist Georg Richter.

Und das ist meine Frau.

Frau Richter: Guten Tag. Ich bin Sigrid Richter. Ich bin Claudias Mutter.

Herr Richter: Wir sind aus Wuppertal.

Karsten: Hallo. Ich heiße Karsten. Karsten Grote. Ich habe einen Bruder. Hier ist er.

Иностранный язык (второй)

Stefan: Hallo. Mein Name ist Stefan Grote. Ich bin Karstens Bruder. Wir haben

auch eine Schwester. Sie heisst Julia.

Julia: Das bin ich. Julia Grote. Ich bin dreizehn Jahre alt. Mein Bruder Stefan ist

achtzehn. Und mein Bruder Karsten ist fünfzehn.

Frau Grote: Guten Tag. Ich bin die Mutter von Stefan, Karsten und Julia. Ich heisse Helga Grote. Und das ist mein Mann Peter.

Herr Grote: Guten Tag. Mein Name ist Peter Grote. Wir wohnen in Kassel. Aber

ich habe eine neue Stelle in Wuppertal. Wir haben schon eine

Wohnung dort.

2. Найдите в диалоге авторов данных фраз:

Wer sagt das?

"Das ist mein Mann – Peter". Frau Grote sagt das.

"Das ist meine Schwester – Julia". ...

"Das ist meine Mutter – Frau Richter." ...

"Das ist mein Bruder – Karsten". ...

"Das ist meine Frau – Sigrid" ...

"Das ist mein Vater – Herr Grote". ...

"Das ist mein Sohn – Karsten". ... oder...

"Das ist meine Tochter – Claudia". ...oder...

3. Выясните родственные отношения между данными лицами:

Wer ist wer?

Beispiel: Sigrid Richter ist Georg Richters Frau.

Oder Sigrid Richter ist Claudias Mutter.

Karsten ist Julias ... .

Julia ist Stefans ... .

Herr Richter ist Frau Richters ... .

Frau Grote ist Julias ... .

Stefan ist Frau Grottes ... .

Frau Grote ist Herr Grottes ... .

Herr Richter ist Claudias ... .

6. Finde das Gegenteil

Der Bruder - ... die Frau - ...

Herr Grote - ... die Tochter - ...

Der Sohn - ... Frau Richter - ..

Der Vater - ... die Schwester - ...

Иностранный язык (второй)

Der Mann - ... die Mutter - ...

4. Ответьте на вопросы:

- Wie heisst Stefans Schwester?
- Hat Claudia einen Bruder?
- Wo wohnen Richters?
- Wer ist Peter
- Wie alt ist Julia?
- Haben Herr und Frau Grote schon eine neue Wohnung?
- Wo wohnt Frau Grote?

5. Расскажите о себе используя данные фразы:

a) Mein Name ist ....

Ich bin ...

Ich heisse ...

Wie heisst du?

b) Ich bin aus ....

Ich komme aus ...

Ich wohne in ...

Wir sind aus ...

Wir kommen aus ...

Wir wohnen in ...

Woher kommst du?

Wo wohnst du?

c) Geschwister = Bruder und Schwester

Ich habe einen Bruder( keinen Bruder, zwei Brüder)

Ich habe eine Schwester (keine Schwester, zwei Schwestern)

Hast du Geschwister?

Ja, ich habe zwei Brüder.

Ja, ich habe einen Bruder und vier Schwestern.

Nein, ich habe keine Geschwister.

d) Ich bin siebzehn Jahre alt. Wie alt bist du?

.....

Meine Mutter ist 40. Wie alt ist deine Mutter?

6. Составьте диалог о членах семьи, используйте вопросы:

- Wer ist das?

- Wie heisst er/sie?

- Wie alt ist er/sie?

## Иностранный язык (второй)

- Was ist er/sie von Beruf
- Wo wohnt er/sie?
- Wo arbeitet er/sie/

7. Расскажите о каждом члене семьи:

- Ich möchte Ihnen vorstellen. Das ist Gisela Brummer. Sie ist 30 Jahre alt. Sie ist geschieden. Renate ist Lehrerin von Beruf. Sie arbeitet in der Schule. Sie wohnt in Berlin.

8. Скажите, кто из Ваших родных старше или младше Вас.

- Mein Bruder ist 30 Jahre alt. Er ist 13 Jahre älter als ich.
- Meine Nichte ist 10 Jahre alt. Sie ist 7 Jahre jünger als ich.

9. Представьтесь своим новым партнёрам по схеме:

Guten Tag. Ich möchte mich vorstellen./ Darf ich mich vorstellen?

Ich heiße.../ Mein Name ist ... .

Ich komme aus (страна), aus (город).

Ich bin ... von Beruf und arbeite als ... (должность) bei der Firma

... .

Hier ist meine Visitenkarte.

-Angenehm.

10. Представьте сотрудников своим партнёрам:

- Ich möchte Ihnen vorstellen!/ Darf ich Ihnen vorstellen?

Das ist ... (имя).

Er/Sie kommt aus ... (страна, город).

Er/ Sie ist ...von Beruf. Herr .../ Frau ... arbeitet als ...

(должность) bei der Firma ... .

- Angenehm.

11. Составьте и расскажите текст "Meine Familie"

## ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Одна из наиболее сложных задач изучения иностранного языка – это письмо. Письмо – это продуктивный вид речевой деятельности, это письменная коммуникация. Например, изложение, сочинение, аннотация, рассуждение.

Содержание обучения письму включает два основных элемента:

- графика и орфография
- письменная речь

## Иностранный язык (второй)

Орфографии обучаются в течение всего периода овладения иностранным языком. Как только появляется новое слово, необходимо запомнить его написание. Наиболее продуктивным способом овладения орфографией является диктант или самодиктант.

1. Прочитайте текст открытки.

Lieber Markus!  
 Ich bin jetzt schon eine Woche  
 in Marbella und habe viel Spaß.  
 Ich stehe erst um halb zehn Uhr  
 auf und esse Obst und Kuchen  
 zum Frühstück.  
 Danach lese ich oder spiele Tennis.  
 Am Nachmittag treffe ich Freunde –  
 ich spreche jetzt schon gut Spanisch.  
 Abends sehe ich fern oder fahre  
 in die Disco.  
 Ich nehme auch Tanzunterricht.  
 Morgen fange ich an.  
 Viele Grüße  
 Deine Nina

2. Дайте ответ на вопрос: Was macht Nina in Marbella?
3. Прочитайте текст открытки и запишите глаголы и личные местоимения в 3 лице единственного числа (Lesen Sie die Postkarte und schreiben Sie dann die Verben und das Personalpronomen in der 3. Person Singular).  
 Sie... jetzt schon eine Woche dort und... viel Spaß.  
 ... .. erst um halb zehn Uhr auf und ... Obst und Kuchen zum Frühstück.  
 Danach... .. oder... Tennis.  
 Am Nachmittag ... .. Freunde -... .. jetzt schon gut Spanisch.  
 Abends ... .. fern oder... in die Disco.  
 ... .. auch Tanzunterricht: Morgen ... .. an.
4. Вы на каникулах в Берлине. Напишите текст открытки своему другу.

## ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ

Аудирование – фундаментальный вид речевой деятельности. Это рецептивный вид деятельности. Это понимание иноязычной

речи, построенной на программном языковом материале, в нормальном темпе, в присутствии преподавателя, при наличии аудиозаписи или видеозаписи.

При аудировании выделяют три основных этапа.

**Дотекстовый этап.** На этом этапе снимают трудности, дают целевую установку, происходит первое прослушивание, проверяется понимание путем вопросов и сюда входит и второе прослушивание.

**Текстовый этап.** Включает различные упражнения: беседа по тексту, характеристика героев истории или текста, обсуждение проблемы текста, письменное изложение по тексту, обмен информацией.

**Послетекстовый этап.** Работа по расширению и продолжению текста: как могла закончиться история, составление глоссария по тексту и т.д.

#### Примеры упражнений по аудированию.

Для аудирования на начальном этапе при изучении второго иностранного языка можно использовать открытые ресурсы для изучения немецкого языка. Например для уровня А1- тренажёр Deutschtrainer

<https://www.dw.com/ru/7-семья/a-47966742>

1. Прослушайте фразы и повторите за диктором:

Wer ist das? – Кто это?

die Familie – семья

Das ist meine Familie. – Это моя семья.

die Eltern – родители

die Mutter – мать

der Vater – отец

das Kind – ребенок

Ich habe keine Kinder. – У меня нет детей.

die Tochter – дочь

der Sohn – сын

Ich habe zwei Söhne. – У меня двое сыновей.

die Schwester – сестра

der Bruder – брат

die Großmutter – бабушка

der Großvater – дедушка

die Ehefrau – супруга

der Ehemann – супруг

Ich bin verheiratet. – Я женат (замужем).

Ich bin ledig. – Я не женат (не замужем).

2. <https://www.dw.com/ru/урок-04-простите-кто-вы/a-269434> Курс "Deutsch – warum nicht?" рассказывает историю студента-журналиста Андреаса, который подрабатывает в качестве портье в отеле. Каждая часть курса состоит из 26 уроков с диалогами, упражнениями и аудиоматериалами для скачивания. Языковой курс соответствует уровням от А1 до В1 "Единого европейского языкового стандарта". Он ориентирован на начинающих и продолжающих изучение немецкого языка.

Прослушайте диалоги и ответьте на вопросы:

- a) Wie heissen die Handelnde Personen?
- b) Wo arbeitet Andreas?
- c) Was macht er?
- d) Was möchte Dr. Thürmann?
- e) Wer ist unhoflich?

Andreas: Guten Tag, liebe Hörerinnen und Hörer.

Ex: Hallo! Hallo! Da bin ich.

Frau Berger: Aah - Herr Dr. Thürmann!

Einen wunderschönen guten Abend.

Dr. Thürmann: Guten Abend.

Frau Berger: Herr Schäfer, das ist Herr Dr. Thürmann.

Andreas: Guten Abend, Herr Dr. Thürmann.

Ex: N'Abend.

Andreas: Pst! - Ex - pst!

Frau Berger: Aah - Herr Dr. Thürmann! Einen wunderschönen guten Abend.

Dr. Thürmann: Guten Abend.

Andreas: Guten Abend, Herr Dr. Thürmann.

Ex: Hallo! Hallo! N'Abend.

Andreas: Rezeption. Guten Abend.

Thürmann: Wer ist da?

Andreas: Rezeption. Hotel Europa.

Thürmann: Wie bitte? Wer?

Andreas: Hotel Europa. Rezeption.

Thürmann: Aha. Ich möchte ein Bier.

Ein Bier, bitte!

Andreas: Ein Bier, okay.

Andreas: Und - wer sind Sie bitte?  
Dr. Thürmann: Thürmann, Dr. Thürmann.  
Und Sie? Wer sind Sie?  
Andreas: Ich bin der Portier.  
Dr. Thürmann: Wie heißen Sie?  
Andreas: Andreas Schäfer.  
Dr. Thürmann: Aha. Schäfer.Schäfer - na ja...  
Ex: Und wer bist du?  
Dr. Thürmann: Du? Und wer bist du? Hm...  
Andreas: Entschuldigung!  
Entschuldigung!

3. Прослушайте текст. <https://reallanguage.club/nemeckie-teksty-srednego-urovnya-s-audio/nirgendwo-zu-hause/>

### NIRGENDWO ZU HAUSE» (НИГДЕ КАК ДОМА)

umziehen - переезжать

beneidenswert sein - быть завидным

umgehen, zurechtkommen - справляться

Kinder, deren Eltern einen internationalen Job haben, ziehen oft um und lernen viele fremde Länder kennen. Wirklich beneidenswert sind sie aber nicht. Viele sind nirgendwo so richtig zu Hause. Tamara Khamis, Tochter eines jemenitischen Diplomaten, wurde in Jordanien geboren, lebte als Kind eine Weile im Jemen und zog später nach Großbritannien und Österreich. Zurzeit wohnt sie in Berlin. Eine richtige Heimat hat sie nicht. „Ich habe in so vielen verschiedenen Städten gelebt, dass sich meine Heimat auf ganz viele Orte verteilt“, sagt sie.

So wie Tamara geht es auch vielen anderen Jugendlichen und Kindern: Durch die Globalisierung müssen heute immer mehr Familien den Wohnort wechseln. Diese Entwicklung hat Angela Ittel, Professorin an der Technischen Universität Berlin, in einer Studie untersucht. Sie hat junge Menschen befragt, wie sie mit häufigen Umzügen und dem ständigen Kulturwechsel umgehen.

Ittels Studie zeigt, dass die meisten Jugendlichen mit der Situation gut zurechtkommen. Sie leben sich schnell am neuen Wohnort ein, finden Freunde und sind oft gut in der Schule. Allerdings haben sie einen ganz anderen Begriff von Heimat als die Kinder, die immer am selben Ort leben. Sie fühlen sich nicht an einem Wohnort heimisch, sondern erleben überall ein bisschen Heimat.

4. Верно (Richtig) не верно (falsch)?
- a) Kinder, deren Eltern einen internationalen Job haben, sind wirklich beneidenswert.
  - b) Tamara Khamis, Tochter eines jemenitischen Diplomaten, lebte als Kind eine Weile in Berlin.
  - c) Tamara hat eine richtige Heimat nicht.
  - d) Durch die Globalisierung müssen heute immer mehr Familien den Wohnort wechseln.
  - e) Angela Ittel, Professorin an der Technischen Universität Berlin, untersucht die Einstellungen junger Menschen zu ständigen Wohnortwechseln im Zeitalter der Globalisierung.
  - f) Ittels Studie zeigt, dass die meisten Jugendlichen sehr schlecht am neuen Wohnort einleben.
  - g) Kinder, deren Eltern einen internationalen Job haben, erleben überall ein bisschen Heimat.
5. Ответьте на вопросы:
- a) Warum sind die Kinder, deren Eltern einen internationalen Job haben, nirgendwo so richtig zu Hause?
  - b) Wo wurde Tamara Khamis geboren?
  - c) In welchen Ländern lebte Tamara?
  - d) Unterscheiden sich Kinder, die häufig umziehen, von Kindern, die dauerhaft am selben Ort leben?
  - e) Wo arbeitet Angela Ittel?
  - f) Was zeigt Ittels Studie?
6. Переведите на немецкий язык:
- a) Дети, чьи родители имеют международную работу, часто переезжают и нигде не чувствуют себя как дома.
  - b) Профессор Берлинского технического университета опросила молодых людей о том, как они справляются с частыми переездами и постоянными изменениями в культуре.
  - c) Исследование Иттель показывает, что большинство подростков хорошо справляются с ситуацией.

## Иностранный язык (второй)

- d) Они быстроосваиваются на новом месте жительства, находят друзей и часто хорошо учатся в школе.

### ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Л.А. Лысакова, Е.М. Карпова Репетитор по немецкому языку. Учебное пособие по немецкому языку. – Ростов-на-Дону «Феникс» 2001.
2. Manfred Richter. Kurz und bündig. VEB Verlag Enzyklopadie Leipzig, 1987.
3. <https://www.dw.com>
4. <https://reallanguage.club/nemeckie-teksty-srednego-urovnya-s-audio/nirgendwo-zu-hause/>